

**Bedienungsanleitung**  
Operating Manual  
Manuel d'utilisation  
Bedieningshandleiding

**ADE**

**ADE Special**

**Teleskop- Längenmessstab**  
Telescopic Height Measuring Rod  
Toise de mesure télescopique  
Telescopische lengtemeetstaaf



MZ10023-3

*MZ10023-3-210420-Rev002-UM-de-e-fr-nl*





**Montage und Inbetriebnahme..... 2**



**Installation and use of height rod ..... 5**



**Montage et mise en service..... 8**



**Montage en ingebruikname ..... 11**



## Montage und Inbetriebnahme

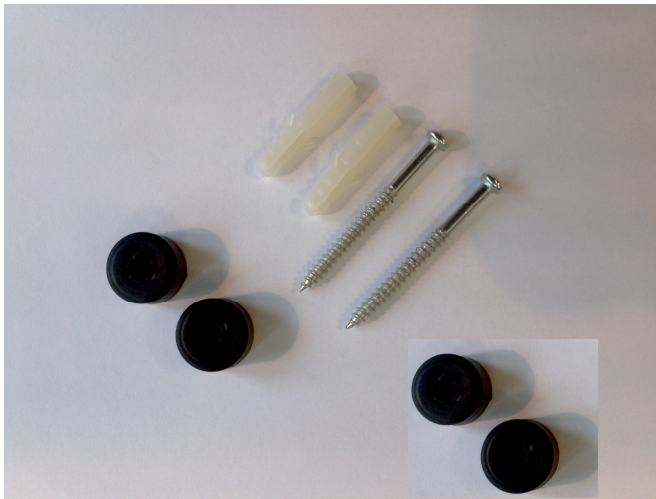


Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihr ADE Messstab ist ein Qualitätsprodukt und ein Längenmessinstrument. Sie benutzen ihn zur Ermittlung der Länge von Erwachsenen und Kindern an der Wand. Zusammen mit einer Waage verfügen Sie über eine zuverlässige und langlebige Mess- und Wiegestation, die Ihnen die Ermittlung des Gesundheitszustandes Ihres Patienten zuverlässig erleichtert.

### **Kartoninhalt:**

- Messstab
- Hackenanschlag
- 2 Abstandshalter für den Hackenanschlag
- 2 Schrauben zur Verbindung Messstab und Hackenanschlag
- Montagematerial für die Befestigung an der Wand (siehe Foto unterhalb)
- Bedienungsanleitung



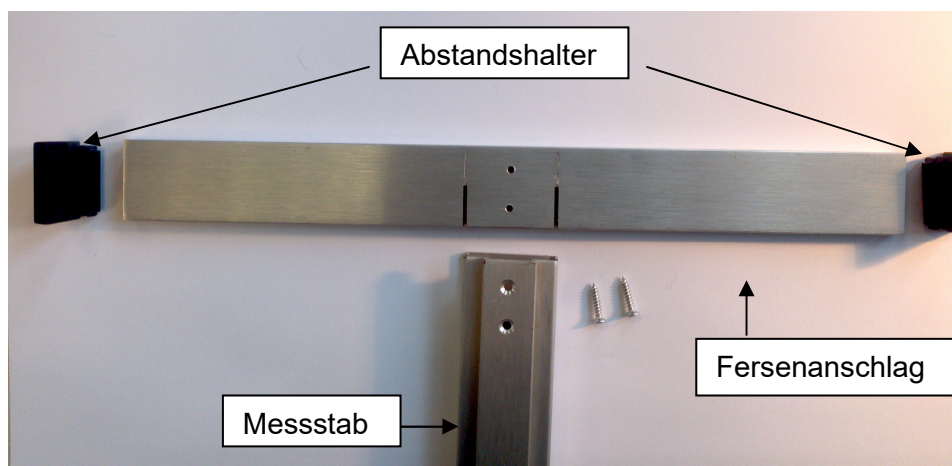
### **Für die Wandbefestigung:**

- 4 Abstandscheiben
- 2 Schrauben (zur Befestigung an einer Holz- oder Metallwand)
- 2 Dübel S6

## Montageanleitung:

### Befestigung an der Wand:

- 1) Schieben Sie die schwarzen Abstandshalter in die offenen Enden des Fersenanschlages. Das Abstandsstück muss auf der Seite mit den Bohrlöchern fixiert werden.
- 2) Schieben Sie den Hackenansschlag über das untere Ende des Messstabes. Befestigen Sie ihn mit den 2 beigefügten kleinen Schrauben.



- 3) Bitte wählen Sie eine ebene und gleichmäßige Fläche an der Wand aus.
- 4) Schieben Sie den Messstab vollständig raus.
- 5) Positionieren Sie den Messstab mit einer Wasserwaage vertikal an der Wand. Der Hackenansschlag liegt auf dem Boden auf.
- 6) Markieren Sie jetzt die hinter dem Messstab liegende Wand mit einem langen, dünnen Gegenstand durch die obere Bohrung des Messstabes (bei ca. 122 cm auf der Skala). Benutzen Sie eine Wasserwaage.
- 7) Bohren Sie mit einem Bohrer passender Größe.
- 8) Stecken Sie die beiden Dübel in die gebohrten Löcher.
- 9) Schieben Sie die Schrauben durch die beiden dafür vorgesehenen Löcher in dem Messstab und benutzen Sie die Schwarzen Abstandshalter um einen gleichmäßigen Abstand zur Wand zu erhalten.
- 10) Damit der Fersenanschlag nicht bei den Messungen beschädigt wird muss er durch die schwarzen Abstandshalter gegen die Wand abgestützt werden.

### Sicherheitshinweise:

Folgen Sie den Hinweisen der Bedienungsanleitung.

Nach dem Messvorgang klappen Sie die Messzunge bitte immer nach unten, um einer eventuellen Verletzungsgefahr vorzubeugen.

### Bedienung

- 1) Bringen Sie die Messzunge in eine horizontale Position.
- 2) Schieben Sie die Messzunge nach oben bis über die Länge der zu messenden Person.
- 3) Stellen Sie die zu messende Person unter die Messzunge.
- 4) Schieben Sie die Messzunge nach unten bis über den Kopf der Person.
- 5) Entnehmen Sie das Ergebnis dem Auslesepunkt.

### **Garantie:**

ADE wird dieses Produkt reparieren oder ersetzen, wenn bewiesen werden kann, dass es innerhalb von 2 Jahren vom Verkaufsdatum (Kaufbeleg ist erforderlich) durch mangelnde Arbeitsqualität oder defektes Material versagt hat. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Die Garantie umfasst keine äußeren normalen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen oder durch Unfall oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Für Geräte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, greift die Garantie nicht. Die gesetzlich geregelten Rechte des Kunden werden durch diese Garantievereinbarung in keiner Hinsicht angegriffen.

### **Technische Daten:**

Messbereich: 60 – 2100 mm  
Teilung: 1 mm  
Maße (BxHxT) 55 x 1370 x 34 mm  
Eigengewicht: ca. 1000 g

### **Hersteller:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Höltigbaum 15  
22143 Hamburg  
 +49 40 432 776 - 0  
 +49 40 432 776 - 10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)



## Installation and use of height rod

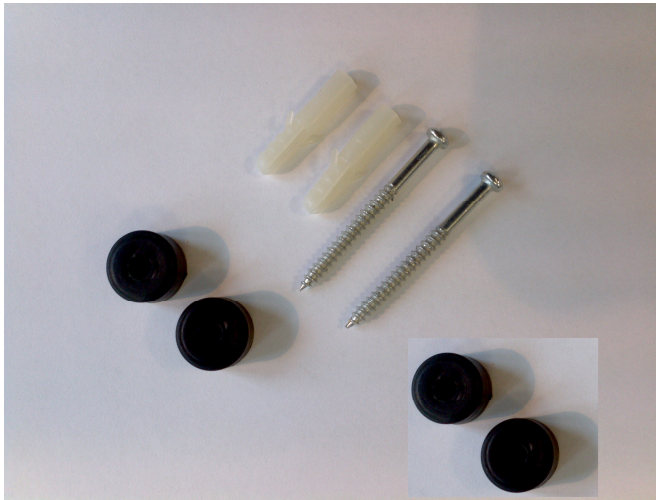


This symbol means: "Consult operating instructions". To achieve accurate results, read the instructions for use carefully before use and follow all instructions provided therein. Keep the instructions for use for future reference.

Your ADE height measuring rod is a quality product. For measuring the length of adults and children the height measuring rod can either be used at your ADE column scale or can be fixed directly to the wall.

### **Carton content:**

- Telescopic measuring rod
- Foot positioner
- 2 spacers for the foot positioner
- 2 screws for connecting the measuring rod and the foot positioner
- Mounting material for fixing to the wall (see photo below)
- instruction manual



Screw set for wall mounting incl. wall dowels, screws and washers

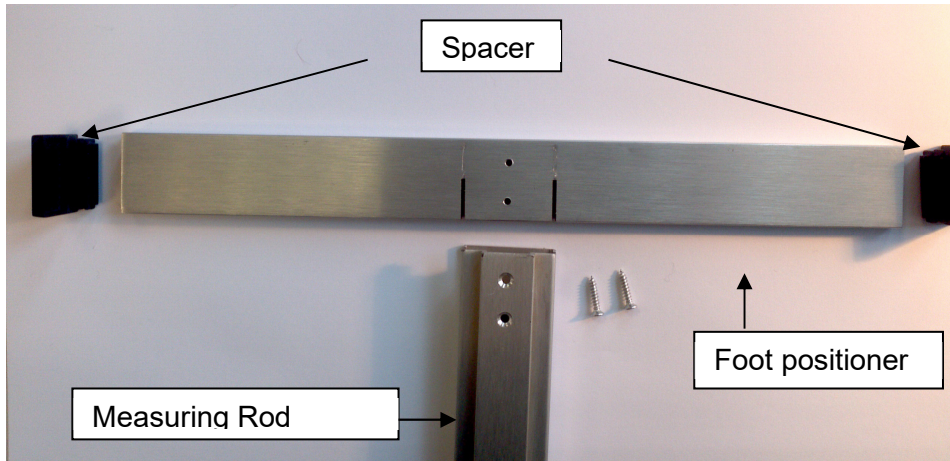
### **Wall assembly:**

- 4 spacers
- 2 screws (for assembling to wood or metal walls)
- 2 dowels S6

## Installation

### Assembling to the wall:

- 1) Place the black spacers into the open ends of the foot positioner. The spacer must be placed with the long distance piece on the side with the boreholes.
- 2) Push the foot positioner gently into the designated lower end of the measuring rod. Fix same with the two small screws.



- 3) Select a plane and level location at the wall.
- 4) Pull out the measuring rod until both boreholes are free.
- 5) Place the measuring rod with a water-level vertical at the wall.
- 6) Mark the drill holes at the wall through the wholes at the measuring rod.
- 7) Drill using a matching drill bit.
- 8) Insert the two anchors into the wall.
- 9) Insert now the two long screws through the holes into the measuring rod.
- 10) Put the round spacers over the screws between the rod and the wall.
- 11) Screw the screws into the anchors very tightly.
- 12) The foot positioner must be supported against the wall by the two black spacers.

### Safety advice

Follow the instructions of the Operating Manual.

After finishing the measurement make sure to fold the measuring tongue down to avoid danger of injury.

### Operating Instructions

- 1) Adjust the measuring tongue to a horizontal position.
- 2) Slide the measuring tongue up to over the length of the person to be measured.
- 3) Place the person to be measured under the measuring tongue.
- 4) Slide the measuring tongue down to the person's head.
- 5) Take the result from the readout point.

## **Warranty – Liability**

ADE will repair or replace this product within a period of 2 years from date of delivery applying to defects occurred due to poor material or workmanship (presentation of invoice is necessary). All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Warranty does not include natural wear, damages caused by incorrect or negligent handling, overuse or unsuitable or improper storage. The cost of transport will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be accepted subject to using the complete original packaging and the equipment secured the way it was packed and secured originally. All the packaging should therefore be retained.

Any warranty claim will be rejected if the equipment is opened by persons not authorized expressly by ADE to do so.

Customers abroad are kindly requested to contact their local dealer for any warranty claim, customer service and spare parts.

## **Technical Data**

Measuring Range:	600 – 2100 mm
Graduation:	1 mm
Dimensions (WxHxD):	55 x 940 x 34 mm
Weight:	approx. 700 g

### **Manufacturer:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Germany  
 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)





## Montage et mise en service



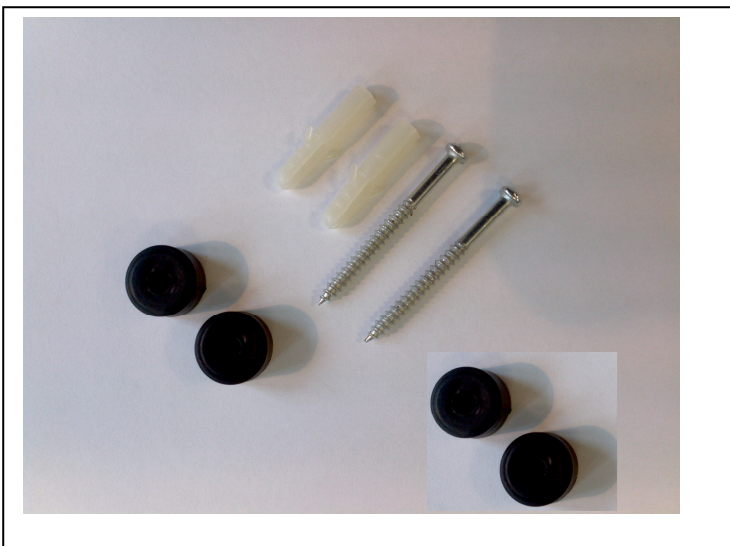
Ce symbole signifie: "Consulter l'instructions d'utilisation ". Pour obtenir des résultats précis, lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser et suivez toutes les instructions qu'il contient. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Votre toise de mesure ADE est un produit de qualité et un instrument de mesure de taille.

Vous l'utilisez pour déterminer la taille de personnes adultes et d'enfants, soit en la fixant au mur. En l'associant à la balance, vous bénéficierez d'un poste de mesure et de pesée sûr pour longtemps, ce qui vous aidera à établir un diagnostic de santé fiable pour vos patients.

### **Contenu du carton:**

- Toise de mesure télescopique
- Positionneur de pied
- 2 entretoises pour le positionneur de pied
- 2 vis pour relier la toise de mesure et le positionneur de pied
- Matériel de montage pour la fixation au mur (voir photo ci-dessous)
- manuel d'instructions



Pour fixation au mur

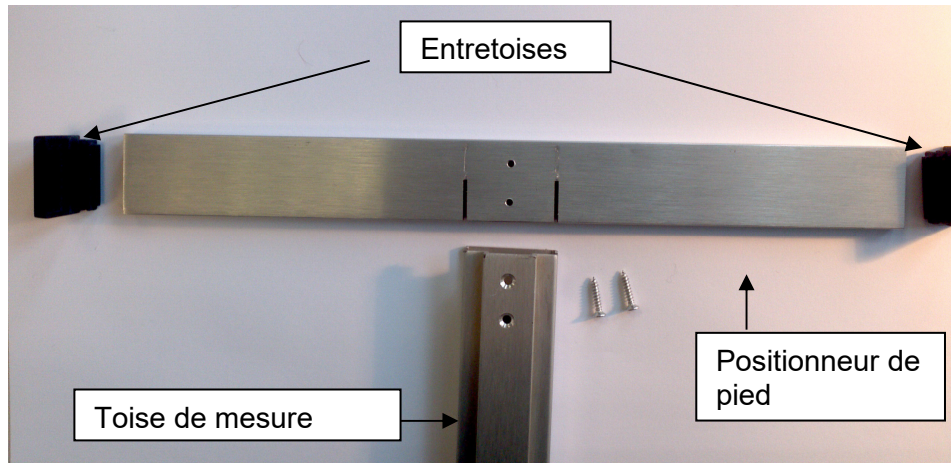
### **Pour une fixation murale:**

- 4 entretoises
- 2 vis (pour le montage sur des murs en bois ou en métal)
- 2 chevilles S6

## Consignes de montage

### Fixation au mur :

- 1) Placez les entretoises noires dans les extrémités ouvertes du positionneur de pied. L'entretoise doit être placée avec la pièce de grande distance sur le côté avec les trous de forage.
- 2) Poussez doucement le positionneur de pied dans l'extrémité inférieure désignée de la tige de mesure. Fixez-le avec les deux petites vis.



- 3) Choisissez un emplacement plan et de niveau sur le mur.
- 4) Tirez sur la tige de mesure jusqu'à ce que les deux trous de forage soient libres.
- 5) Placez la tige de mesure avec un niveau d'eau vertical sur le mur.
- 6) Marquez les trous de forage au mur à travers les trous de la tige de mesure.
- 7) Percez à l'aide d'un foret adapté.
- 8) Insérez les deux ancrages dans le mur.
- 9) Insérez maintenant les deux vis longues dans les trous de la tige de mesure.
- 10) Placez les entretoises rondes sur les vis entre la tige et le mur.
- 11) Visser très fermement les vis dans les ancrages.
- 12) Le positionneur de pied doit être soutenu contre le mur par les deux entretoises noires.

### Consignes de sécurité :

Suivez les instructions du manuel d'utilisation.

Après avoir terminé la mesure, veillez à rabattre la languette de mesure pour éviter tout risque de blessure.

### Utilisation

- 1) Réglez la languette de mesure en position horizontale.
- 2) Faites glisser la languette de mesure vers le haut pour la faire passer au-dessus de la longueur de la personne à mesurer.
- 3) Placez la personne à mesurer sous la languette de mesure.
- 4) Faites glisser la languette de mesure vers le bas jusqu'à la tête de la personne.
- 5) Relevez le résultat sur le point de lecture.

### **Garantie :**





ADE réparera ou remplacera ce produit s'il peut être prouvé qu'il s'est avéré défectueux dans un délai de 2 ans à compter de la date d'achat (ticket de caisse obligatoire), du fait d'une qualité de travail insuffisante ou d'un matériel défectueux. Toutes les pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les blocs d'alimentation, les batteries, etc. doivent être retirées. La garantie ne couvre aucun signe extérieur d'usure normale, ni aucun dégât occasionné par une chute ou une mauvaise utilisation. La garantie ne couvre pas les appareils ayant été ouverts par des personnes non autorisées. Cet accord de garantie n'affecte nullement les droits du client sur un plan légal.

### **Caractéristiques techniques :**

Plage de mesure : 600 – 2 100 mm  
Graduation : 1 mm  
Dimensions (lxhxp) 55 x 940 x 34 mm  
Poids propre : env. 700 g

### **Fabricant :**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Allemagne

 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)



## Montage en ingebruikname



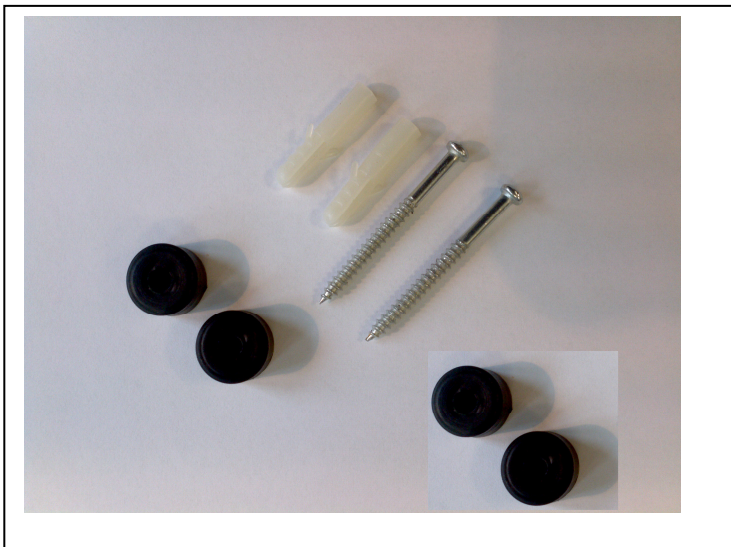
Dit symbool betekent: "Raadpleeg de Instructiehandleiding". Om nauwkeurige resultaten te bereiken, dient u de gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig te lezen en alle daarin gegeven instructies op te volgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Uw ADE meetstaaf is een kwaliteitsproduct en een instrument om lengte te meten.

U gebruikt hem om de lengte van volwassenen en kinderen vast te stellen ofwel tegen de muur. Samen met de weegschaal beschikt u over een betrouwbaar en duurzaam meet- en weeginstrument, dat u de vaststelling van de gezondheidstoestand van uw patiënt betrouwbaar vergemakkelijkt.

### **Inhoud van de doos:**

- Telescopische meetstaaf
- Voetpositiester
- 2 afstandstukken voor de voetpositiester
- 2 schroeven voor het verbinden van de meetstaaf en de Voetpositiester
- Bevestigingsmateriaal voor bevestiging aan de muur (zie foto hieronder)
- Gebruiksaanwijzing



Voor de bevestiging aan de muur

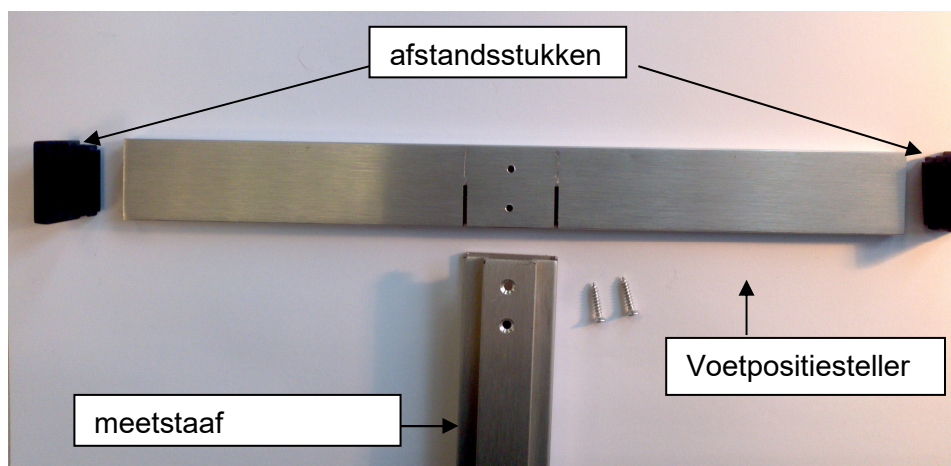
### **Voor de bevestiging aan de muur:**

- 4 afstandhouders
- 2 schroeven (voor montage aan houten of metalen wanden)
- 2 pluggen S6

## Montagehandleiding

### Montage aan de muur:

- 1) Plaats de zwarte afstandsstukken in de open uiteinden van de voetstandsteller. De afstandhouder moet met het lange afstandstuk aan de kant met de boorgaten worden geplaatst.
- 2) Duw de voetstandsteller voorzichtig in het daarvoor bestemde onderste uiteinde van de meetstaaf. Zet hem vast met de twee kleine schroeven.



- 3) Kies een vlakke en vlakke plaats aan de muur.
- 4) Trek de meetstaaf uit tot beide boorgaten vrij zijn.
- 5) Plaats de meetlat met een waterpas verticaal op de muur.
- 6) Markeer de boorgaten aan de muur door de gaten van de meetlat.
- 7) Boor met een passende boor.
- 8) Steek de twee ankers in de muur.
- 9) Steek nu de twee lange schroeven door de gaten in de meetlat.
- 10) Plaats de ronde afstandhouders over de schroeven tussen de meetlat en de muur.
- 11) Schroef de schroeven zeer vast in de ankers.
- 12) De voetsteun moet tegen de muur worden ondersteund door de twee zwarte afstandhouders.

### Veiligheidsinstructies:

Volg de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

Na afloop van de meting moet u de meettong naar beneden klappen om verwondingsgevaar te voorkomen.

### Bediening:

- 1) Stel de meettong in op een horizontale positie.
- 2) Schuif de meettong omhoog tot over de lengte van de te meten persoon.
- 3) Plaats de te meten persoon onder de meettong.
- 4) Schuif de meettong omlaag naar het hoofd van de persoon.
- 5) Neem het resultaat over van het afleespunt..

### **Garantie:**




ADE zal dit product repareren of vervangen, als kan worden bewezen dat het het binnen 2 jaar vanaf verkoopdatum (kwitantie is vereist) heeft begeven door gebrekkige kwaliteit van het werk of defect materiaal. Alle beweeglijke delen, zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz., zijn hiervan uitgesloten. De garantie geldt niet voor uiterlijke normale slijtageverschijnselen of door een ongeval of misbruik veroorzaakte beschadigingen. Voor apparaten die door onbevoegden worden geopend, geldt de garantie niet. De wettelijk geregelde rechten van de klant worden door deze garantieovereenkomst in geen enkel opzicht beroerd.

### **Technische gegevens:**

Meetbereik: 600 – 2100 mm  
Deling: 1 mm  
Maten (BxHxD) 55 x 940 x 34 mm  
Eigengewicht: ca. 700 g

### **Fabrikant:**

ADE Germany GmbH  
Neuer Hoeltigbaum 15  
22143 Hamburg / Duitsland

 +49 40 432 776-0  
 +49 40 432 776-10  
 [info@ade-germany.de](mailto:info@ade-germany.de)  
 [www.ade-germany.de](http://www.ade-germany.de)



**Händler/Dealer/ Revendeur/Handelaar:**

--